

**DEWALT®**

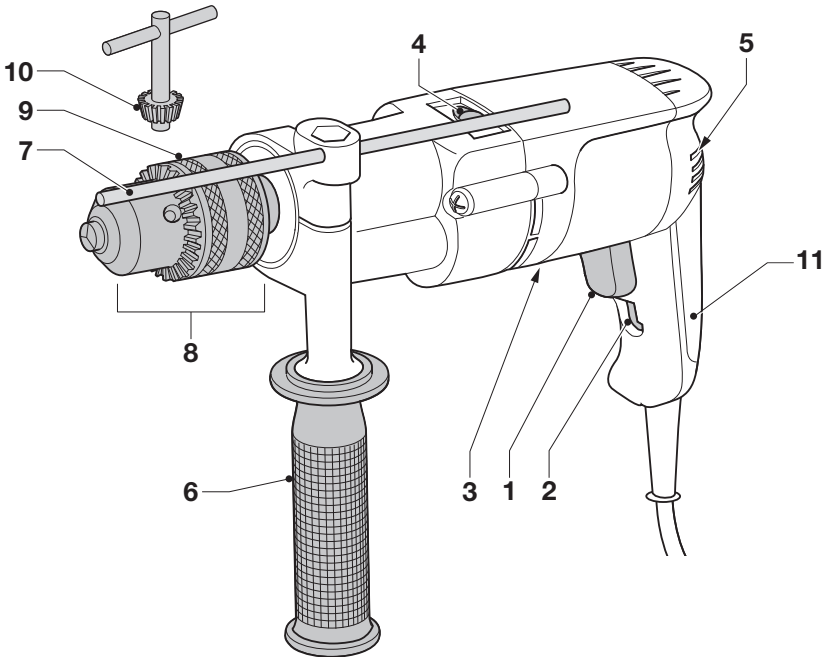
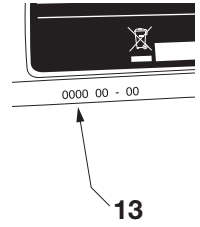
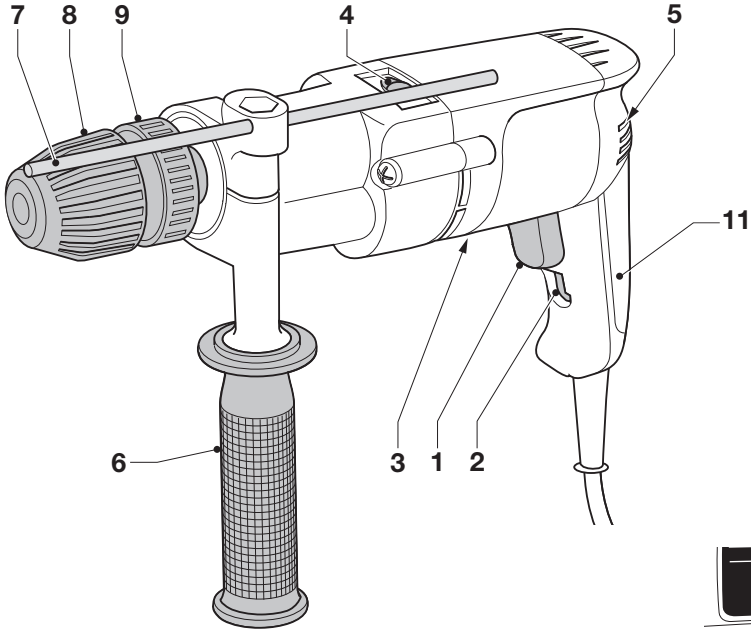
**599333-51 SK**

Preložené z pôvodného návodu

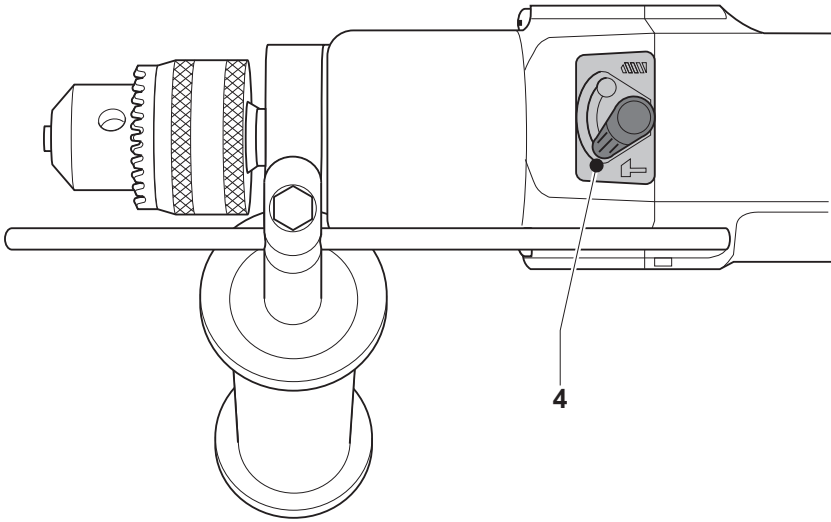
**D21716**

**D21717**

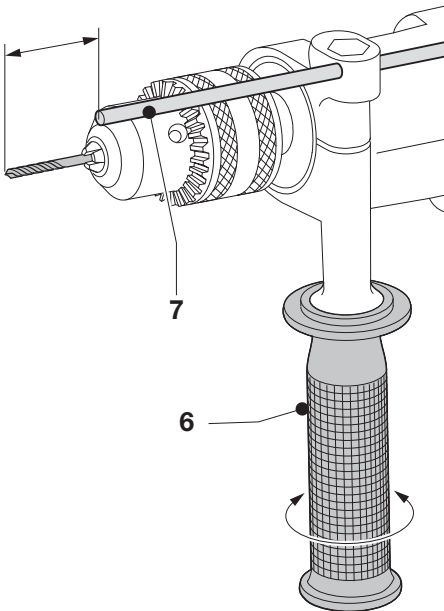
A



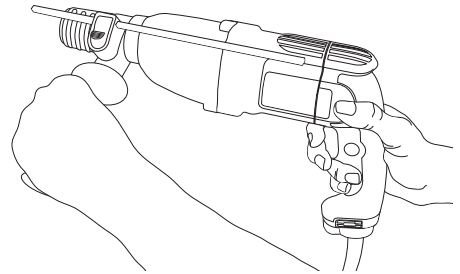
**B**



**C**

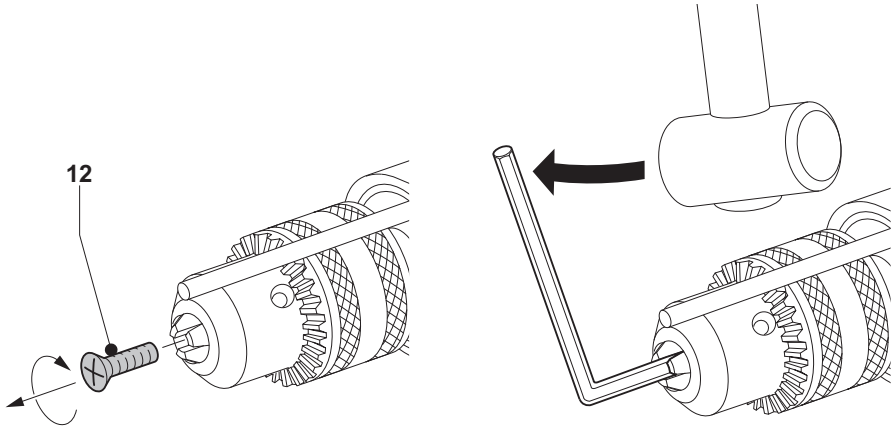


**D**



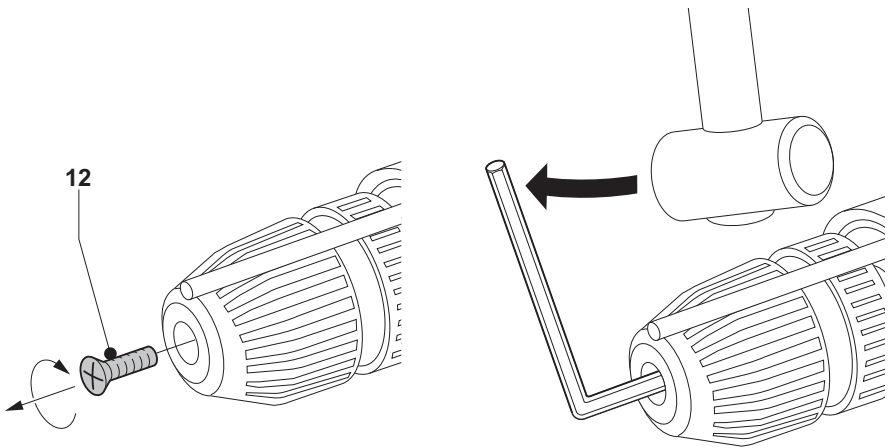
---

# E



---

# F



# PRÍKLEPOVÁ VŔTAČKA D21716, D21717

## Blahoželáme Vám!

Zvolili ste si elektrické náradie spoločnosti DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspoľahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

## Technické údaje

	D21716	D21717
Napätie	V	230
Typ		2
Príkon	W	701
Otáčky naprázdno	min <sup>-1</sup>	0 - 2600
Počet rázov naprázdno	min <sup>-1</sup>	0 - 44200
Max. priemer otvoru pri vŕtaní do kovu / dreva / betónu	mm	13/30/16
Rozmer závitu skľučovadla	UNF	1/2" x 20
Priemer objímky	mm	43
Maximálna kapacita skľučovadla	mm	13
Hmotnosť	kg	1,9

L <sub>PA</sub> (akustický tlak)	dB(A)	95
K <sub>FPA</sub> (odchýlka akustického tlaku K)	dB(A)	3,1
L <sub>WA</sub> (akustický výkon)	dB(A)	106
K <sub>WA</sub> (odchýlka akustického výkonu K)	dB(A)	3,1

Celková úroveň vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN 60745:

Hodnota vibrácií a<sub>h</sub>

Príklepové vŕtanie:

a<sub>h,D</sub> = m/s<sup>2</sup> 22,9

Odchýlka K = m/s<sup>2</sup> 2,9

Hodnota vibrácií a<sub>h</sub>

Vŕtanie do kovu:

a<sub>h,D</sub> = m/s<sup>2</sup> 2,8

Odchýlka K = m/s<sup>2</sup> 1,5

Hodnota vibrácií a<sub>h</sub>

Skrutkovanie:

a<sub>h</sub> = m/s<sup>2</sup> < 2,5

Odchýlka K = m/s<sup>2</sup> 1,5

Hodnota vibrácií uvedená v tomto dokumente bola meraná podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN 60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Táto hodnota môže byť použitá na predbežný odhad vibrácií pôsobiacich na obsluhu.



**VAROVANIE:** Deklarované hodnoty vibrácií sa vzťahujú na štandardné použitie náradia. Ak sa však náradie používa pre rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa nerobí dostatočná údržba, veľkosť vibrácií môže byť odlišná. Tak sa môže počas pracovnej doby značne predĺžiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Odhad miery vystavenia sa pôsobeniu vibrácií by mal tiež počítať s časom, keď je náradie vypnuté alebo keď je v chode, ale nevykonáva žiadnu prácu. Tak sa môže počas pracovnej doby značne skrátiť doba pôsobenia vibrácií na obsluhu.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré chránia obsluhu pred účinkom vibrácií: údržba náradia a jeho príslušenstvo, udržiavanie rúk v teple, organizácia spôsobu práce.

## Poistky:

Náradie 230 V

10 A v napájacej sieti

## Vysvetlenie pojmov: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené formulácie popisujú stupeň závažnosti každého upozornenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



**NEBEZPEČENSTVO:** Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **povedie k spôsobeniu vážneho alebo smrteľného zranenia** v prípade, že sa tomu nezabráni.



**VAROVANIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenie** v prípade, že sa jej nezabráni.



**UPOZORNENIE:** Označuje potenciálne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá **môže viesť k spôsobeniu ľahkého alebo stredne vážneho zranenia** v prípade, že sa jej nezabráni.

**POZNÁMKA:** Označuje postup **nesúvisiaci so spôsobením zranení**, ktorý **môže viesť k poškodeniu**

*zariadení v prípade, že sa mu nezabráni.*



*Upozorňuje na riziko úrazu spôsobeného elektrickým prúdom.*



*Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.*

## ES Prehlásenie o zhode v rámci EÚ

NORMY PRE STROJNÉ ZARIADENIA

CE 09

D21716, D21717

Spoločnosť DEWALT týmto prehlasuje, že výrobky popisované v technických údajoch spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem: 98/37/EC (do 28. decembra 2009), 2006/42/EC (od 29. decembra 2009), EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745 -2-2.

Tieto výrobky tiež vyhovujú norme 2004/108/EC. Ďalšie informácie Vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto prehlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Horst Grossmann  
Viceprezident pre vývoj a konštrukciu produktov  
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,  
D-65510, Idstein, Germany  
06.08.2009



**VAROVANIE:** Aby ste znížili riziko úrazu, prečítajte si návod na použitie.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny pre prácu s elektrickým náradím



**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny. Nedodržanie uvedených varovaní a pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru a vážnemu zraneniu.

## VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPADNÉ ĎALŠIE POUŽITIE.

Označenie „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na Vaše náradie napájané zo siete (s prírodným káblom) alebo náradie napájané z akumulátora (akumulátorové náradie).

### 1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže viesť k spôsobeniu úrazu.
- S elektrickým náradím nepracujte vo výbušných priestoroch, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Elektrické náradie je zdrojom iskrenia, čo môže viesť k vznieteniu prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistíte bezpečnú vzdialenosť detí a ostatných osôb.** Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

### 2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- Zástrčka prírodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Nikdy akýmkoľvek spôsobom zástrčku neupravujte.** Pri náradí, ktoré je chránené uzemnením, nepoužívajte žiadne redukcie zástrčiek. Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napr. potrubia, radiátory, sporáky a chladničky.** Pri uzemnení Vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu alebo vlhkému prostrediu.** Ak do náradia vnikne voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prírodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prírodný kábel na prenášanie náradia, jeho posúvanie alebo za neho neťahajte pri odpájaní náradia od elektrickej siete.** Prírodný kábel drže mimo dosahu tepelných zdrojov, oleja, ostrých hrán alebo pohyblivých častí. Poškodený alebo zapletený prírodný kábel zvyšuje riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím pracovať vo vlhkom prostredí, používajte prúdový**

**chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 3) BEZPEČNOSŤ OBSLUHY

- a) **Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím premýšľajte. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri práci s náradím môže viesť k vážnemu úrazu.
- b) **Používajte prostriedky na ochranu osôb. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky, ako respirátor, neklzáva pracovná obuv, pokrývka hlavy a chrániče sluchu znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením k zdroju napätia alebo pred vložением akumulátora, zdvíhaním alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je hlavný vypínač vypnutý.** Prenášanie náradia s prstom na hlavnom vypínači alebo pripojenie prírodného kábla k elektrickému rozvodu pokiaľ je hlavný vypínač náradia v zapnutej polohe, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Kľúče alebo nastavovacie prípravky zabudnuté na pohyblivých častiach náradia môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiavajte vhodný a pevný postoj.** To umožní lepšiu ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa Vaše vlasy, odev alebo rukavice nedostali do nebezpečnej blízkosti pohyblivých častí.** Voľné šaty, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Pokiaľ je zariadenie vybavené adaptérom na pripojenie zariadení na zachytávanie prachu, zaistíte jeho správne pripojenie a riadne fungovanie.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo týkajúce sa prachu.

### 4) POUŽITIE ELEKTRICKÉHO NÁRADIA A JEHO ÚDRŽBA

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Používajte pre Vašu prácu správny typ náradia. Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Pokiaľ nejde hlavný vypínač náradia zapnúť a vypnúť, s náradím nepracujte.** Akékoľvek náradie s nefunkčným hlavným

vypínačom je nebezpečné a musí byť opravené.

- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva alebo pokiaľ náradie nepoužívate, odpojte zástrčku náradia od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte osobám neoboznámeným s obsluhou náradia alebo s týmto návodom, aby s náradím pracovali.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.
- e) **Údržba náradia. Skontrolujte vychýlenie či zaseknutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu mať vplyv na chod náradia. Pokiaľ je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Vela nehôd býva spôsobených nedostatočnou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Riadne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zanášajú a lepšie sa ovládajú.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držáky nástrojov atď. používajte podľa týchto pokynov a berte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie náradia iným spôsobom a na iné než odporučené účely môže viesť k vzniku nebezpečných situácií.

### 5) OPRAVA

- a) **opravy elektrického náradia zverte kvalifikovanému technikovi, ktorý používa vhodné náhradné diely.** Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

## Špecifické doplnkové bezpečnostné predpisy pre vrtačky

- **Používajte ochranu sluchu.** Nadmerná hlučnosť môže spôsobiť stratu sluchu.
- **Pri vykonávaní prác, pri ktorých môže dôjsť ku kontaktu pracovného nástroja so skrytým elektrickým vedením alebo s vlastným prírodným káblom, držte náradie za izolované rukoväte.** Pri kontakte s vodičom pod prúdom sa nechránené kovové časti náradia stanú vodivé a obsluha tak utrpí zásah elektrickým prúdom.
- **Na zaistenie a podporu opracúvaného predmetu k stabilnej platforme použite**

**svorky alebo iné praktické prostriedky.**  
Prichytenie obrobru rúk alebo jeho opretie o Vaše telo je nestabilné a môže viesť k strate kontroly.

- **Používajte bezpečnostné okuliare alebo inú ochranu zraku. Pri vŕtaní dochádza k odlietavaniu úlomkov.** Letiace čiastočky môžu spôsobiť trvalé poškodenie zraku.
- **Pri používaní dochádza k veľkému zahriatiu vŕtákov i vŕtačiek. Pri manipulácii preto používajte rukavice.**
- **Dbajte na to, aby boli rukoväte náradia suché, čisté a aby neboli znečistené olejom alebo mazivom. Odporúčame Vám používať gumené rukavice. Tak bude umožnená lepšia ovládateľnosť náradia.**

## Iné nebezpečenstvo

Nasledujúce riziká sú prirodzené pri používaní vŕtačiek:

- Zranenia spôsobené dotknutím sa otáčajúcich sa dielov alebo horúcich dielov nástroja.

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a že sa používajú bezpečnostné zariadenia, nemôžu byť vylúčené isté zostatkové riziká. Tieto sú:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko privretia prstov pri výmene príslušenstva.
- Zdravotné riziká spôsobené vdychovaním prachu zvířeného pri práci s drevom.
- Riziko zranenia spôsobené odlietavajúcimi čiastočkami.
- Nebezpečenstvo úrazu spôsobené dlhodobým používaním náradia.

## Značky na náradí

Na stroji sú nasledovné piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.

### Umiestnenie dátumového kódu (obr. A)

Dátumový kód (13), ktorý obsahuje tiež rok výroby, je vytlačený na kryte náradia.

Príklad:

2009 XX XX  
Rok výroby

### Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Príklepovú vŕtačku
- 1 Bočnú rukoväť

- 1 Hĺbkový doraz
- 1 Kľúč skľučovadla (D21716)
- 1 Kufor (iba pri modeloch K)
- 1 Návod na obsluhu
- 1 Výkresovú dokumentáciu

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred začatím pracovných operácií venujte dostatok času dôkladnému prečítaniu a pochopeniu tohto návodu.

### Popis (obr. A, E)



**VAROVANIE:** Nevykonávajte žiadne úpravy náradia ani jeho súčastí. Inak by mohlo dôjsť k úrazom osôb a materiálnym škodám.

- 1 Vypínač s reguláciou otáčok
- 2 Poistné tlačidlo
- 3 Prepínač pravého / ľavého chodu
- 4 Volič režimu
- 5 Ventilačné štrbiny
- 6 Bočná rukoväť
- 7 Tyč hĺbkového dorazu
- 8 Skľučovadlo uťahované kľúčom (D21716)
- 8 Rýchloupevňovacie skľučovadlo (DC234)
- 9 Objímka
- 10 Kľúč skľučovadla
- 11 Hlavná rukoväť
- 12 Skrutka

### POUŽITIE VÝROBKU

Táto príklepová vŕtačka je určená na profesionálne vŕtanie a skrutkovanie.

**NEPOUŽÍVAJTE** toto náradie vlhkom prostredí alebo v prostredí s výskytom horľavých kvapalín a plynov.

Tieto príklepové vŕtačky sú náradím na profesionálne použitie.

**NEDOVOLTE** deťom, aby sa dostali do kontaktu s nástrojom. Ak pracujú s týmto náradím neskúsené osoby, je nutné zaistiť dozor.

### Elektrická bezpečnosť

Elektromotor bol skonštruovaný len pre jedno napätie. Vždy skontrolujte, či napätie zdroja zodpovedá napätiu na výkonovom štítku.





Vaše náradie DEWALT je chránené dvojitou izoláciou v súlade s normou EN 60745; preto nie je nutné použitie zemniaceho vodiča.



**VAROVANIE:** Pri práci s náradím s napájacím napätím 115 V musí byť použitý bezpečnostný izolačný transformátor s tieniacou fóliou medzi primárnym a sekundárnym vinutím.

Pokiaľ je prívodný kábel poškodený, musí byť nahradený špeciálnym typom kábla, ktorý získate v autorizovanom servise DEWALT.

## Použitie predlžovacieho kábla

Ak je použitie predlžovacieho kábla nutné, použite len schválený typ kábla, ktorý je vhodný pre príkon tohto náradia (viď technické údaje). Minimálny prierez vodiča je 1 mm<sup>2</sup>. Maximálna dĺžka je 30 m.

Ak používate navijací kábel, odviňte vždy celú dĺžku kábla.

## MONTÁŽ A NASTAVENIE



**VAROVANIE:** Z dôvodu zníženia rizika zranení, vypnite náradie a odpojte prívodný kábel od siete pred montážou alebo demontážou príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením či zmenou nastavenia alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je vypínač vo vypnutej polohe OFF. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.

### Voľba pracovného režimu (obr. B)

Náradie je možné prevádzkovať v dvoch pracovných režimoch:



Vrtanie bez príklepu:  
pre oceľ, drevo a plasty



Vrtanie s príklepom:  
súčasné vrtanie a nárazy, vhodné pri vrtaní do betónu a muriva.

- Požadovaný pracovný režim zvolíte natočením voliča (4) do príslušnej polohy.

### Vloženie a vybratie pracovného nástroja (obr. A)

Rýchloupevňovacie skľučovadlo

- Roztvorte skľučovadlo otočením objímky (9) proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vložte do neho upínaciu stopku nástroja.

- Pritiahnite skľučovadlo otáčaním objímky v smere pohybu hodinových ručičiek.

Skľučovadlo uťahované kľúčom

- Roztvorte skľučovadlo otočením objímky (9) proti smeru pohybu hodinových ručičiek a vložte do neho upínaciu stopku nástroja.
- Zasuňte kľúčik (10) do niektorého otvoru na bočnej časti skľučovadla a otáčajte ním v smere pohybu hodinových ručičiek, pokiaľ nebude upínacia stopka nástroja riadne utiahnutá.
- Ak chcete nástroj vybrať, postupujte v opačnom poradí.

### Upevnenie bočnej rukoväte (obr. A)

Bočnú rukoväť (6) je možné uchytiť tak, aby vyhovovala pravákom i ľavákom.



**VAROVANIE:** Náradie používajte vždy s riadne pripevnenou bočnou rukoväťou.

- Bočnú rukoväť povoľte.
- Pre pravákov. Rukoväť nasadte na veniec za skľučovadlom tak, aby smerovala doľava.
- Pre ľavákov. Rukoväť nasadte na veniec za skľučovadlom tak, aby smerovala doprava.
- Bočnú rukoväť natočte do požadovanej polohy a dotiahnite ju.

### Nastavenie hĺbky vrtania (obr. C)

- Do skľučovadla upnite požadovaný vrták.
- Uvoľnite bočnú rukoväť (6).
- Otvorom v bočnej rukoväti prevlečte tyč hĺbkového dorazu (7).
- Nastavte hĺbku vrtania ako je uvedené na obrázku.
- Bočnú rukoväť dotiahnite.

### Prepínanie pravého / ľavého chodu (obr. A)

- Zvoliť smer otáčania je možné pomocou prepínača chodu (3) tak, ako je znázornené (viď šípky na náradí).



**VAROVANIE:** Pred vykonaním zmeny smeru chodu počkajte, až sa motor celkom zastaví.

### Vybratie skľučovadla (obr. E, F)

- Roztvorte čeluste skľučovadla čo najviac.
- Do skľučovadla zasuňte skrutkovač a otáčaním v smere hodinových ručičiek odskrutkujte

pridrznú skrutku skľučovadla (12).

- Do skľučovadla upnite šesťhranný kľúč a udríte doňho kladivom tak, ako je znázornené na obrázku D.

## Pred zahájením prevádzky:

- Upnite si príslušný nástavec.
- Označte si miesto, kde bude vyvŕtaný otvor.

## PREVÁDZKA



**VAROVANIE:** Na zníženie rizika vážneho úrazu pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania alebo pred nasadzovaním / snímaním príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a odpojte od siete.

### Pokyny na obsluhu



#### VAROVANIE:

- Vždy dodržujte bezpečnostné predpisy a príslušné nariadenia.
- Dávajte pozor na umiestnenie elektrického vedenia a potrubia.
- Na náradie príliš netlačte. Nadmerný tlak nielen že nezvýši rýchlosť vŕtania, ale výrazne zníži výkon prístroja a znižuje jeho životnosť.

## Správna poloha rúk (obr. A, D)



**VAROVANIE:** Aby ste obmedzili riziko vážneho fyzického zranenia, **VŽDY** používajte správnu polohu ruky tak, ako je znázornené.



**VAROVANIE:** Aby ste obmedzili riziko vážneho fyzického zranenia **VŽDY** držte bežne, pričom predpokladajte nečakanú reakciu.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na bočnej rukoväti (6) a druhú ruku na hlavnej rukoväti (11).

### Zapnutie a vypnutie (obr. A)

- Ak chcete náradie zapnúť, stlačte hlavný vypínač (1). Otáčky náradia sú určené tlakom vyvíjaným na vypínač.
- V prípade potreby stlačte poistné tlačidlo (2), ktoré zaistí nepretržitý chod náradia a uvoľní vypínač s plynulou reguláciou otáčok. Poistné

tlačidlo je funkčné iba v prípade, ak pracuje náradie s maximálnymi otáčkami a ak je zvolený pravý chod.

- Ak chcete náradie vypnúť, spínač uvoľnite.
- Ak chcete ukončiť režim nepretržitého chodu náradia, stlačte krátko vypínač a uvoľnite ho. Po ukončení práce a pred odpojením prívodného kábla náradie vždy vypnite.

### Skrutkovanie

- Zvoľte si smer otáčok vpred alebo vzad.

### Príkľepové vŕtanie (obr. A)

- Zvoľte si režim vŕtania s príkľepom.
- Stlačte vypínač (1).

### Vŕtanie bez príkľepu (obr. A)

- Zvoľte si režim vŕtania bez príkľepu.
- Postupujte rovnakým spôsobom, ako pri vŕtaní s príkľepom.

## Vŕtanie



**VAROVANIE:** Na zníženie rizika vážneho úrazu pred vykonávaním akéhokoľvek nastavovania alebo pred nasadzovaním / snímaním príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vypnite a odpojte od siete.



**VAROVANIE:** Ak chcete obmedziť riziko spôsobenia zranenia, **VŽDY** sa uistite, či je obrobok riadne pripevnený alebo upnutý. Ak vŕtate do tenkého materiálu, použite ako podložku drevený hranol, aby ste zabránili poškodeniu materiálu.

1. Používajte iba nabrúsené vŕtáky. Pri vŕtaní do DREVA používajte nízke otáčky a špirálové vŕtáky, ploché vŕtáky, hadovité vŕtáky alebo korunkové vŕtáky. Pri vŕtaní do KOVU používajte nízke otáčky a oceľové špirálové vŕtáky alebo korunkové vŕtáky.
2. Vždy vyvíjajte na náradie tlak v osi vŕtáku. Vyvíjajte taký tlak, aby bolo stále umožnené vŕtanie vŕtáku a netlačte na náradie tak, aby dochádzalo k zastavovaniu motora alebo k vychyľovaniu vŕtáku.
3. Držte náradie pevne oboma rukami, aby ste mohli regulovať pohyby vŕtáku.



**UPOZORNENIE:** Preťaženie vŕtačky môže spôsobiť jej spomalenie a náhle stočenie. Pri práci vždy očakávajte, že môže dôjsť k tejto situácii. Držte vŕtačku pevne, aby ste mohli reagovať na túto

situáciu a aby ste zabránili spôsobeniu zranenia.

- AK DÔJDE K ZASTAVENIU VŔTAČKY**, je to obvykle spôsobené preťažením alebo nesprávnym použitím. **IHNED VYVOLNITE VYPÍNAČ**, vyťahnite vrták z obrobku a stanovte príčinu zastavenia. **NEZAPÍNAJTE A NEVYPÍNAJTE VYPÍNAČ, ABY STE SA POKÚSILI ZAPNÚŤ ZASTAVENÚ VŔTAČKU — TAK BY MOHLO DÔJSŤ K POŠKODENIU VŔTAČKY.**
- Ak chcete predísť zastaveniu vŕtačky alebo porušeniu materiálu pri vŕtaní, znížte tlak na vŕtačku a nechajte vrták jednoducho preniknúť poslednou časťou vŕtaného otvoru.
- Pri vysúvaní vrtáku z vŕtaného otvoru nechávajte motor vŕtačky v chode. Tak zabránite zablokovaniu vrtáku.
- Ak má vŕtačka k dispozícii reguláciu otáčok, použitie prierazového vrtáku na označenie bodu vŕtania nie je nutné. Pri zahájení vŕtania použite nízke otáčky a hneď ako bude vŕtaná diera dostatočne hlboká a nebude už hroziť vyklznutie vrtáku z diery, stlačte viac hlavný vypínač.

## VŔTANIE DO KOVU

Začnite vŕtať s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Plynulé vŕtanie a rovnomerný odvod nečistôt z vŕtanej diery signalizuje správnu rýchlosť vŕtania. Pri vŕtaní do kovu používajte mazivo. Výnimkou je liatina a mosadz, ktoré sa môžu vŕtať za sucha.

**POZNÁMKA:** Veľké diery v oceli (8 až 13 mm) sa môžu vyvŕtať jednoducho, ak sú najskôr vyvŕtané vodiace otvory (4 až 5 mm).

## VŔTANIE DO DREVA

Začnite vŕtať s nízkymi otáčkami, postupne tieto otáčky zvyšujte na maximálny výkon a súčasne vyvíjajte stály tlak na náradie. Otvory do dreva je možné vŕtať rovnakými špirálovými vrtákmi, aké sa používajú pri vŕtaní do kovu. Pokiaľ tieto pracovné nástroje nie sú často vyťahované z vŕtanej diery, aby došlo k odstráneniu pilín z drážok vrtáku, môžu sa prehrievať. Obrobky, ktoré majú sklon k rozštípeniu, by sa mali podložiť dreveným hranolom.

## ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie DEWALT bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dlhodobé

bezproblémové fungovanie náradia závisí od jeho správnej údržby a pravidelného čistenia.



**VAROVANIE: Z dôvodu zníženia rizika zranení, vypnite náradie a odpojte prívodný kábel od siete pred montážou alebo demontážou príslušenstva, pred akýmkoľvek nastavením či zmenou nastavenia alebo pred vykonávaním opráv. Uistite sa, či je vypínač vo vypnutej polohe OFF. Náhodné zapnutie by mohlo spôsobiť úraz.**



## Mazanie

Vaše elektrické náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



## Čistenie



**VAROVANIE:** Vyfukujte piliny a nečistoty z krytu motora pomocou suchého stlačeného vzduchu, akonáhle sa Vám bude zdať, že sa nečistoty nahromadili okolo vetracích otvorov. Pri vykonávaní tohto úkonu údržby používajte schválenú ochranu zraku a masku proti prachu.



**VAROVANIE:** Na čistenie nekovových častí náradia nepoužívajte nikdy rozpúšťadlá alebo agresívne chemikálie. Tieto typy chemikálií môžu plastové materiály na náradí poškodiť. Používajte iba tkaninu namočenú v mydlovom roztoku. Zabráňte preniknutiu akejkoľvek kvapaliny do vnútorných častí náradia. Žiadne časti náradia neponárajte do kvapaliny.

## Doplnkové príslušenstvo



**VAROVANIE:** Keďže iné príslušenstvo, než to, ktoré je odporúčané výrobcom DEWALT, sa s týmto výrobkom netestovalo, použitie takéhoto príslušenstva môže byť nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčené spoločnosťou DEWALT.

Ďalšie podrobnosti týkajúce sa príslušenstva získate u svojho značkového predajcu.

---

## Ochrana životného prostredia



Triedený odpad. Toto zariadenie nesmie byť vyhodené do bežného domového odpadu.

Jedného dňa zistíte, že náradie DEWALT musíte vymeniť alebo že ho nebudete ďalej používať. V tomto prípade myslíte na ochranu životného prostredia a nevyhadzujete prístroj do domáceho odpadu. Zariadenie zlikvidujte podľa platných pokynov o triedení a recyklácii odpadov.



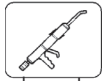
Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Recyklácia napomáha chrániť životné prostredie a znižuje spotrebu surovín.

Miestne zberne odpadov, recyklačné stanice alebo predajne Vám poskytnú informácie o správnej likvidácii elektro odpadov z domácnosti.

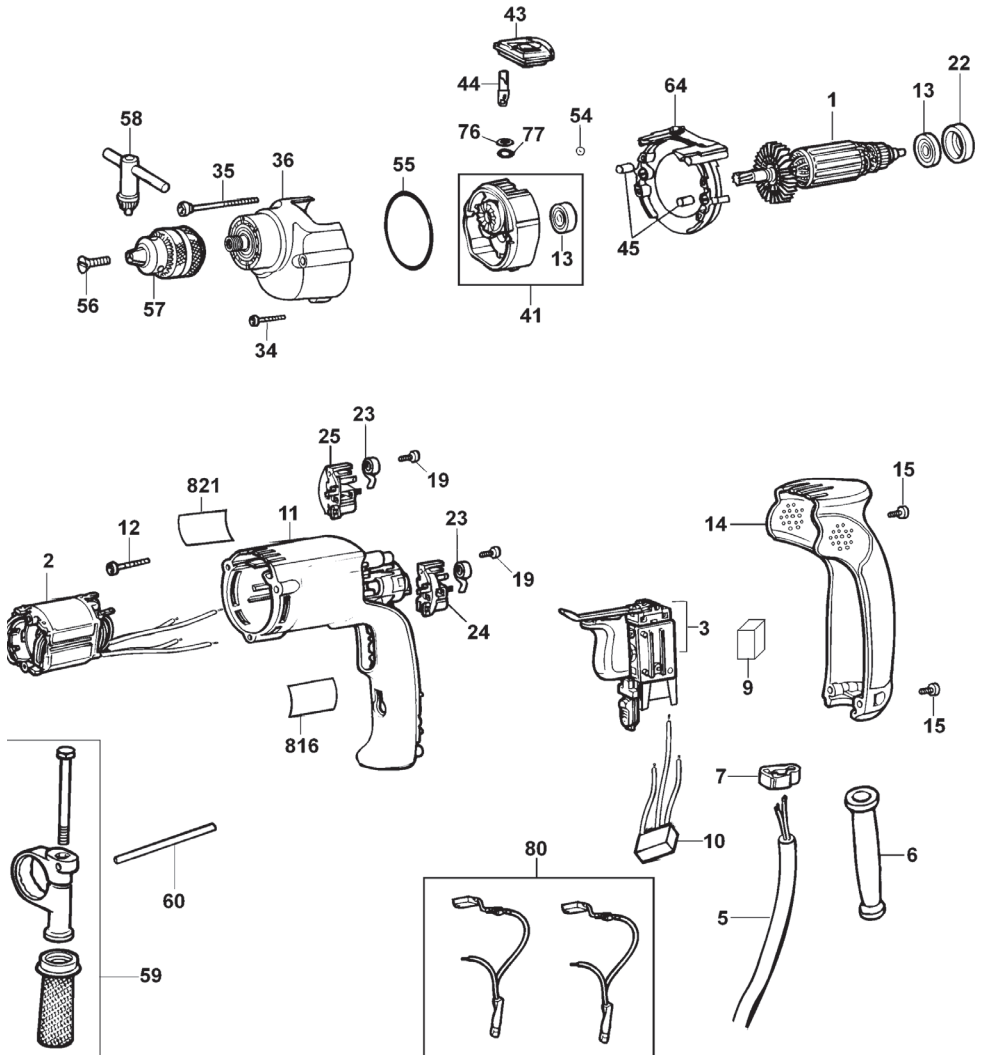
Spoločnosť DEWALT poskytuje službu zberu a recyklácie výrobkov DEWALT po skončení ich technickej životnosti. Ak chcete využiť túto službu, dopravte prosím Vaše nepotrebné výrobky do značkového servisu, kde na vlastné náklady zaistia ich recykláciu a ekologické spracovanie.

Miesto najbližšieho autorizovaného servisu DEWALT sa dozviete na príslušnej adrese uvedenej na zadnej strane tejto príručky. Zoznam servisných stredísk DEWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete taktiež na internetovej adrese:

**[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)**



800 801





# ZÁRUKA

Spoločnosť DeWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a ponúka mimoriadnu záruku pre profesionálnych používateľov tohto náradia. Táto záruka sa ponúka v prospech zákazníka a nijako neovplyvní jeho zákonné záručné práva. Táto záruka platí vo všetkých členských štátoch EÚ a Európskej zóny voľného obchodu EFTA.

## • 30 DNÍ ZÁRUKA VÝMENY •

Ak nie ste s výkonom Vášho náradia DeWALT celkom spokojní, môžete ho do 30 dní po kúpe vrátiť. Náradie musí byť v kompletnom stave ako pri kúpe a musí byť dodané na miesto, kde bolo kúpené, kde sa vymení alebo vráti peniaze. Náradie musí byť v uspokojivom stave a musí byť predložený doklad o jeho kúpe.

## • JEDNOROČNÁ ZMLUVA NA BEZPLATNÝ SERVIS •

Ak sa musí počas 12 mesiacov po kúpe vykonať údržba alebo servis Vášho náradia DeWALT, máte nárok na jedno bezplatné vykonanie tohto úkonu. Tento úkon sa bezplatne vykoná v autorizovanom servise DeWALT. K náradium musí byť predložený doklad o jeho kúpe. Táto oprava zahŕňa aj prácu. Tento bezplatný servis sa nevzťahuje na príslušenstvo a náhradné diely, ak nie sú tiež kryté zárukou.

## • JEDNOROČNÁ PLNÁ ZÁRUKA •

Ak dôjde počas 12 mesiacov od kúpy výrobku DeWALT k poškodeniu tohto výrobku z dôvodu poruchy materiálu alebo zlého dielenského spracovania, spoločnosť DeWALT zaručuje bezplatnú výmenu všetkých poškodených častí – alebo podľa nášho uváženia – bezplatnú výmenu celého náradia, za predpokladu, že:

- Porucha nevznikla v dôsledku neodborného zaobchádzania.
- Výrobok bol vystavený bežnému použitiu a opotrebovaniu.
- Výrobok neopravovali neoprávnené osoby.
- Bol predložený doklad o kúpe;
- Bol výrobok vrátený kompletný s pôvodnými komponentmi.

Ak požadujete reklamáciu, kontaktujte predajcu, u ktorého ste výrobok kúpili alebo vyhľadajte autorizovanú servisnú organizáciu. Zoznam autorizovaných servisov DeWALT a podrobnosti o popredajnom servise nájdete aj na internetovej adrese: [www.2helpU.com](http://www.2helpU.com).

## STANLEY BLACK & DECKER CZECH REPUBLIC S.R.O.

Türkova 5b  
149 00 Praha 4  
Česká Republika  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
Servis: 00420 244 403 247  
[www.dewalt.cz](http://www.dewalt.cz)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b  
811 06 Bratislava  
Tel.: 00420 261 009 772  
Fax: 00420 261 009 784  
[www.dewalt.sk](http://www.dewalt.sk)  
[obchod@sbdinc.com](mailto:obchod@sbdinc.com)

## BAND SERVIS

K Pasekám 4440  
760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
[www.bandservis.cz](http://www.bandservis.cz)  
[bandservis@bandservis.cz](mailto:bandservis@bandservis.cz)

## BAND SERVIS

Paulínska 22  
917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624  
[www.bandservis.sk](http://www.bandservis.sk)  
[p.talajka@bandservis.sk](mailto:p.talajka@bandservis.sk)

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

**06/2014**



**TYP VÝROBKU:**

<b>CZ</b>	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
<b>SK</b>	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

<b>CZ</b> Dokumentace záruční opravy			<b>SK</b> Dokumentácia záručnej opravy			
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

**CZ**  
Adresy servisu  
Band servis  
Klásterského 2  
CZ-140 00 Praha 4  
Tel.: 00420 244 403 247  
Fax: 00420 241 770 167

**CZ**  
Band servis  
K Pasekám 4440  
CZ-760 01 Zlín  
Tel.: 00420 577 008 550,1  
Fax: 00420 577 008 559  
<http://www.bandservis.cz>

**SK**  
Adresa servisu  
Band servis  
Paulínska ul. 22  
SK-917 01 Trnava  
Tel.: 00421 335 511 063  
Fax: 00421 335 512 624